



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi romanice
1.4 Domeniul de studii	Limba și literatura franceză
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura franceză A/ Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLF5129 Curs opțional 5 de Limba și Literatura franceză (în limba franceză)</b> <b>C1. Sociolingvistică</b> <b>C2. Teatrul francez în secolul XX</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Curs 1. Lect. univ. dr. Anamaria CUREA Curs 2. Conf. univ.dr. SIMONA JIȘA							
2.3 Titularul activităților de seminar	Seminar 1 Lect. univ. dr. Anamaria CUREA Seminar 2 Conf. univ.dr. SIMONA JIȘA							
2.4 Anul de studiu	3	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Op

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					24
Tutoriat					10
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite	6				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• C2 -
4.2 de competențe	• C2 -

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	C1 Laptop si videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului	C2 Laptop si videoproiector



## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>CURS 1</p> <p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba franceză</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii franceze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p> <p>C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C6 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință B</p> <p>CURS 2</p> <p>1. Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii franceze</p> <p>2. Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural francez și raportarea lor la tradițiile literare din cultura franceză.</p> <p>3. Analiza textelor literare din cultura franceză cu respectarea normelor de cercetare specifice.</p> <p>4. Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar</p> <p>5. Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în franceză, pe baza conceptelor și metodelor studiate.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Disciplina 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inițierea studenților în aspecte sociale ale limbajului și în abordări de tip sociolingvistic.</li> <li>Formarea deprinderii de a analiza fenomene lingvistice din perspectivă socio-culturală.</li> </ul> <p>Disciplina 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Familiarizarea studenților cu particularitățile discursului dramatic din Franța în secolul XX</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Disciplina 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Definirea sociolingvisticii și a curentelor sociolingvistice;</li> <li>Analiza unor aspecte sociale ale utilizării limbii: limba și gen, limba și reprezentări culturale (stereotip, clișeu), limba și identitate, scrierea incluzivă.</li> </ul> <p>Disciplina 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Interpretarea din diverse perspective a unor piese de teatru de referință din secolul XX.</li> <li>Utilizarea termenilor din metalimbajul genului dramatic.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs 1	Metode de predare	Observații
1. Limba ca „fapt social”. Sociolingvistica: definiție, curente, metodologii.	Expunerea, curs interactiv	
2. Limbajul uman și limbajul animal.	Problematizare, curs interactiv	
3. Limbi naturale și limbi artificiale. Implicații sociolingvistice.	Expunere, problematizare	
4. Limba și gen. Feminizarea numelor de meserii. Scrierea incluzivă	Expunerea, problematizarea	
5. Stereotipul lingvistic și stereotipul de gândire	Expunerea, curs interactiv	
6. Reprezentări socio-culturale înscrise în limbă. Proverbul și clișeul.	Expunerea, curs interactiv	



7. Colocviu		
<b>Bibliografie</b> Boyer H., 2001, <i>Introduction à la sociolinguistique</i> , Paris, Dunod. Amossy, R., 1991, <i>Les idées reçues : sémiologie du stéréotype</i> , Nathan. Shapira, C., 2014, « Stéréotypes de pensée et stéréotypes de langues », <a href="https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01398.pdf">https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01398.pdf</a> Yaguello, M., 2018, <i>Les mots et les femmes</i> , Paris : Payot et Rivages.		
<b>8.2 Seminar 1</b>		Observații
Sinteză colecție de texte teoretice.	lectura explicativă	
Limbaaj animal/vs/limbaaj uman	dezbateri	
Aplicații. Limbi artificiale.	problematizarea	
Analize lingvistice discurs mediatic.	analize de text	
Analize de discurs mediatic (media audio-vizuală)	analiza de discurs	
Corpus de analizat	lectura explicativă	
Colocviu		
<b>Bibliografie</b> Boyer H., 2001, <i>Introduction à la sociolinguistique</i> , Paris, Dunod. Amossy, R., 1991, <i>Les idées reçues : sémiologie du stéréotype</i> , Nathan. Shapira, C., 2014, « Stéréotypes de pensée et stéréotypes de langues », <a href="https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01398.pdf">https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01398.pdf</a> Yaguello, M., 2018, <i>Les mots et les femmes</i> , Paris : Payot et Rivages.		
<b>8.3 Curs 2</b>	Metode de predare	Observații
1. Istoric al discursului dramatic din antichitate până în prezent. Definirea termenilor de specialitate : tragic, tragedie, mit, mimesis, catarsis, arhitectură scenică, personaje, didascalii, monolog, tiradă, cor, prolog, etc.	Prelegerea participativă, dezbateri, conversația, expunerea, demonstrația, problematizarea, exercițiul	
2.Descrierea particularităților esențiale ale diverselor genurilor teatrale (comedie, tragedie, dramă). Particularități ale tragediei în Antichitate și în secolul XVII.	Prelegerea participativă, dezbateri, conversația, expunerea, demonstrația, problematizarea, exercițiul	
3.Condiții istorice și culturale care au favorizat revenirea la tragedie în prima jumătate a secolului XX. Particularități ale tragediei în secolul XX.	Prelegerea participativă, dezbateri, conversația, expunerea, demonstrația, problematizarea, exercițiul	
4.Intertextualitatea/hypertextualitatea : istoric al termenilor, definire, tipologie, exemplificare în opere literare.	Prelegerea participativă, dezbateri, conversația, expunerea, demonstrația, problematizarea, exercițiul	
5.Teatrul absurd : cauze, precursori, reprezentanți, caracteristici ale viziunii asupra lumii, particularități genetice, ale intrigii, personajului, decorului, limbajului	Prelegerea participativă, dezbateri, conversația, expunerea, demonstrația, problematizarea, exercițiul	
6.Analiza piesei lui Eugène Ionesco, <i>Rhinocéros</i> . Simbolul rinocerului, tema metamorfozei, analiză istorică a piesei, caracterizare de personaje.	Dezbateri, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă	
7. Reflecții asupra valorii artei contemporane. Studiu de caz „Art” de Yasmina Réza	Prelegerea participativă, dezbateri, conversația, expunerea, demonstrația, problematizarea, exercițiul	
<b>8.4 Seminar 2</b>		Observații
1. Analiza piesei lui Jean Cocteau, <i>La Machine infernale</i> . Demitificare/ demistificare, hyper/hypo/metatextualitate, inovații lingvistice și de personaj. Definiția tragediei moderne. Mitul lui Oedip.	Dezbateri, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă	
2.Analiza piesei lui Jean Anouilh, <i>Antigone</i> . Hyper/hypo/metatextualitate, inovație caracterologică. Definiția tragediei moderne. Complexul Antigonei	Dezbateri, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul,	



	lectura explicativă	
3. Analiza piesei lui Jean-Paul Sartre, <i>Huis clos</i> . Imaginar infernal, filosofie existențialistă, tragic și culpabilitate, relații interumane. Teatrul de situații	Dezbateră, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă	
4. Analiza piesei lui Albert Camus, <i>Caligula</i> . Tema absurdului, caracterizare de personaje	Dezbateră, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă	
5. Analiza piesei lui Samuel Beckett, <i>En attendant Godot</i> . Interpretarea titlului, caracterizarea personajelor în cuplu, tragedia limbajului.	Dezbateră, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă	
6. Analiza piesei lui Matei Visniec, <i>Le théâtre décomposé ou l'Homme poubelle</i> . Interpretarea titlului, caracterizarea personajelor, tragedia limbajului, aspecte formale, teatrul angajat.	Dezbateră, conversația, demonstrația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă	
7. Colocviu		
<p><b>Bibliografie obligatorie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Anouilh, Jean, <i>Antigone</i>, La Table Ronde, 1946</li> <li>-Beckett, Samuel, <i>En attendant Godot</i>, Minuit, 1952</li> <li>-Camus, Albert, <i>Caligula</i>, Gallimard, 1958</li> <li>-Cocteau, Jean, <i>La Machine infernale</i>, Grasset, 1934</li> <li>-Giraudoux, Jean, <i>La Guerre de Troie n'aura pas lieu</i>, Grasset, 1935</li> <li>-Ionesco, Eugène, <i>La Cantatrice chauve</i>, Gallimard, 1950</li> <li>-Ionesco, Eugène, <i>Rhinocéros</i>, Gallimard, 1959</li> <li>-Sartre, Jean-Paul, <i>Huis clos</i>, Gallimard, 1947</li> <li>-Visniec, Matei, <i>Le théâtre décomposé</i>, Harmattan, 1992</li> <li>-Réza, Yasmina „Art”, Albin Michel, 1998</li> </ul> <p><b>Bibliografie facultativă :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Artaud, Antonin, <i>Le Théâtre et son double</i>, Gallimard, 1964</li> <li>-Couprie, Alain, <i>Lire la tragédie</i>, Dunod, 1994</li> <li>-Dejean, Jean-Luc, <i>Le Théâtre français depuis 1945</i>, Nathan, 1987</li> <li>-Domenach, Jean-Marie, <i>Le retour du tragique</i>, Seuil, 1967</li> <li>-Genette, Gérard, <i>Palimpsestes</i>, Seuil, 1982</li> <li>-Pârvan, Gabriel, <i>Le théâtre français au XX-e siècle</i>, Pygmalion, 2005</li> <li>-Serreau, Geneviève, <i>Histoire du « nouveau théâtre »</i>, Gallimard, 1966</li> <li>-Sartre, Jean-Paul, <i>Un Théâtre de situations</i>, Gallimard, 1992</li> </ul>		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- gradul de asimilare a conceptelor cheie utilizate și a metodologiei;</li> <li>- analiza discursului mediatic din perspectivă sociolingvistică (stereotip, clișeu)</li> </ul> <p>realizarea unui studiu colectiv privind scrierea incluzivă.</p>	colocviu	25%



Curs 2	- corectitudinea și completitudinea cunoștințelor asimilate; - o înțelegere de ansamblu a importanței disciplinei studiate și a legăturii cu celelalte discipline fundamentale - coerența logică; - gradul de asimilare a limbajului de specialitate; - criterii ce vizează aspectele atitudinale: interesul pentru studiul individual și dezvoltarea profesională. - cunoașterea operelor din bibliografie, a conceptelor predate și a unor puncte de vedere personale susținute de lectura textelor. Se va ține cont de logica formulărilor și de fluența limbii franceze	Colocviu	40%
10.5 Seminar 1	Proiect de grup (limbă și gen)	Activitate de seminar	25%
Seminar 2	- corectitudinea și completitudinea cunoștințelor asimilate; - o înțelegere de ansamblu a importanței disciplinei studiate și a legăturii cu celelalte discipline fundamentale - coerența logică; - gradul de asimilare a limbajului de specialitate; - criterii ce vizează aspectele atitudinale: interesul pentru studiul individual și dezvoltarea profesională. - cunoașterea operelor din bibliografie, a conceptelor predate și a unor puncte de vedere personale susținute de lectura textelor. Se va ține cont de logica formulărilor și de fluența limbii franceze	Activitate orală în timpul semestrului  Vizionarea unei piese de teatru și rezumarea impresiilor	10%
10.6 Standard minim de performanță			
<b>Disciplina 1 :</b> Însușirea conceptelor teoretice de baza ale sociolingvisticii ; Deprinderea de a identifica și de a analiza în mod adecvat elemente ale unei problematice sociolingvistice. <b>Disciplina 2 :</b> Minimum e considerat însușirea corectă a noțiunilor teoretice de bază și aplicarea acestora în rezolvarea unor aplicații simple pe text.			
<b>Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).</li><li></li></ul>			

Data completării 13.03.2022	Semnătura titularului de curs 1 	Semnătura titularului de curs 2 	Semnătura titularului de seminar 1 	Semnătura titularului de seminar 2 
Data avizării în departament 01.04.2022	Semnătura directorului de departament 			



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÁT  
BABES-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 5322388  
Fax: 0264 432303

Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății